



۱، ۲، ۳، ۴

برایکی ادج دورت

ادج دورت
بر مقدمه ، ادج برده ، بر خانه
یا زامله

جلال اسد ، یوسف سردی
بته لاین : جلال اسد

اشخاص

بریدیم	جادیدان خانج	دوستی	شاد بدک
بیمه	دلربا خانج	خانم (قصری)	لیونی زاره
شازیم	شکوفه خانج	مصر	دانش
شایسته	نریمان خانج	بزاز	میثون بدک
باسمه قاصه	دلارا خانج	ایمیلینج	علی اکبر خانج
	کیا امین تیز	محمود	غفور افندی
		کله	یوحنا شاکر بدک
		سید	یورگی
			کوهیا
			بیانقچی

خیانه شتریری ، دیکتاتور ، بوده لار (دانشور) ، اول شتریری ، کجید (دانشور)
عده کربک معینی ، ایران رقاصه بری (دانشور) ، آهونگر ، طیاره بی .

مقدمه (۱) اوده - تور

بله اذنه با سارده بریند اجمده متوسط برنجانه (کیجه)
بیاغناور تولا ماهر ، ضایر ، برکوت ده نگاه ، ماهرده قشیر ، اولده
بر ماهرده ^{دانه} ~~بردی صفا~~ دغفور

صحنه ۱
دانه ، غفور ، یورکی دستیلر .

(۲) تور

دانه
غفور
دانه
یورکی
بر قده داها
هابک ادهنه قاهیردک ^{دانه} ~~بردی صفا~~ اقدی های بشی کجیلدی
دارشم آفرته ایلور شرابه هاب آتی بونده بزلی هاب اجمده (یورکی)
آیول اده یورکی / برآز هاب کبابی نلاسه کتر ماهرده ادهنی یانیه
برینه روینی .

غفور
دانه
یورکی
په مبارک آلمسه ده اقیه اجمده مک یوف طعام مایه یورک آلا یاناده
بله هم راقه ایجه هم ده طعام ایجه هم . مه یورایه کیف اجمده
کلمه . راقه قفانک زوقی مزه ده مده مک اکلنسه .

غفور
دانه
یورکی
مده نك اکلنسه اریلینده ~~ایک دفعه~~ طریلیم اولار؟
دلیک سه سواقده فیته صانلری کوسه ایتمه مک . اکلنجه
فیته دیه اولان ایجه رگه هم طریلیم مک ؟
(یورکی مزه لری کتیر .)

قشیردری
یورکی
متری
یورکی
یورکی
متری
غفور

(۳) (طیارینه هفیف برکتیا - اسی)

غفور
سنگ کیرتور بدقائم هاب ایرنه کور و لور

Mimar Sinan Üniversitesi
Türkçe ve İslamiyat Merkezi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

دانش

کتابه واردی

عقود

بنا طولو ...

دانش

کتابه برداشته بخانه اولاد

عقود

بخانه اولاد ده کتله برداشته ...

دانش

نهاره ...

عقود

برودلو ثروت صاحبه اعلانیم ...

عقود

ارباب ما ...

دانش

بورج دانتی ...

عقود

بواتام کورونه دی

دانش

سه برهفته در کورونه میسیم

عقود

خالبا بورجه هو عالی

دانش

ایواه دیکه نه بولاری تولدی ...

عقود

داری

عقود

کریولک ده اشغین ایچینز ...

دانش

بورج کبارنه کبار ذاتی ...

عقود

بخانه بورج ...

دانش

نیا سوره ذاتی ...

عقود

دکانه سفاره آدینق وقت ...

عقود

باباسی جیغ زئیله بر آدیمی ...

عقود

هونه تالانه باره کی سیدی ...

دانش

آنا یا حقینق ...

عقود

باشه عقل امارتد نضاره

دانش

دری و ...

عقود

سدره عاشقک آنا حشاک برینه

دانش

باک من عقیق قلعه جیه ایتیم

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk-Sovyet
Uygunlaşma ve
Merkezi

کیش عقلم غائب ایدنده بی حسنه های شایسته
بولاری باشقاری آتیر . بولار کیده نه نه جانانه باسه بنج
قلب جانانه فقط عقلم رکابده .

غفره
دانه
غفره

دنه بولارک ادرسه بی !
اوزه مانده ده نه قاجار دم یا ... [کتیا سه توغلیز]

اوللی - شادانه - عدلا کتیا اجه قیز
[شادانه یا لطفونک یا قاسم قالدیرسه الله جیب کتیا نیک
چالدرین هوی ترنیه بیک لاملایه کوره برنه سرفتمه -]

شادانه
دانه
غفره
شادانه
غفره

تارا ... [شادانه تام تارا ...]
و علیکم السلام شادانه بیک
[شادانه تارا نیک دوامده بیک کتیا ده صابنه بولار]
عدلا غفره یا قلدیر شرفیه اوزده بربرین []

کیم که قوربانک اولام نفع توغلیز
[دانه] برنه هیزین آسونه
مرهبا بعد
(شادانه) کدر کله مرهبا پیشتوی سامعیه تام بر مرهبا
مرهبا ایله کوز بوم مرزده قالمیش برهفته در کوروش کدر

غفره
شادانه
غفره
دانه

اولی ادره ~~مرهبا~~ افندی [بر ماصه ادره - بوری] کجا بریش
اوزوم قیزی ...
عالیا بولوبه طوتیر .

شادانه
غفره

یورک شرتیا اجه قیزی ده چاغید برار دکلیم ...
[بوری شرتیا اجه زه نه شادانه ماضی توغلا - کتیا اجه قیزی
هائیر حالنه صوره]

شادانه

شادانه بک نه بولانم کتیا بینه
نهایر بیلدک غفره افندی حوصه کدر کیم
خید اوله نه ادر دفتر موقاس ؟

غفره
شادانه
دانه

صوره ...

شادانه

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

یورک [سازدک] مارمازه ک جانیویورک
[کنیاره قیز گره - یانغ بر آه مویکی با ملا سیرا]

شاده او طبرک جالک باقالم
دانشه [غزده] ابراه بزم یلکیرک بوللاری اوزوم قیزله کنیاره قیزه کیزیر
غزده دانشه انغ لاف ایتم هوقه راقی ایجه نیک اده کانه بلیور لاف

(دوتو - کنیاره قیز مولا شاده)
(سکه قورق)
آ شوقینه شتیریه برقیه آل هیدایه شوقینه اوزور ابراه
دانه بچه نغز طفا - شاده قیزه کجشی ویر - جالیغیر هیدا
دانشه کنیاره قیز اولماقت رولم ایده .
شاده آه ~~آه~~ آفده آه آه آه
غزده قاهیریویر خالیا

شاده بوهو یوقه ! بین جیلیریتیه .
غزده برله الله سورسک به ده برت جیلاغید ظنه ایتم ... بزم بزم بزم
نشم قاهیده . راقی کله موله موسیقی ایسه . هانا او جانغ ایسه شوق
شلا سیر « اهل عشق نشه کاصه کوقه میخاند . » دی طوتور دکله؟
دانشه (غزده) مه سیدی بلکیرک هوانه طوتور ده هنج . ندیرسک
غزده عیب هانغ . حیزس دکله . هوسنه کغینه بوزنا .

شاده دانشه [غزده] انغ شوق بزم ماصیه تنله بویور طازمه؟
غزده [سازدک] ایله . نه آرتیه کیزیرم . یورک هاب
شاده اه عتقه ایلیتیرسک بواقشام هب نده سز .
غزده بزم جانغ ادره سیه ادره؟ ... یورک؟ آل سرصای
شاده بن قیریر سز .
غزده غزده بویورک شاده بک باسقا آتشم الله امانت اولک

[غزده هیدر دانشه شادنه ماصیه ادره یورک
کله قده زه کتیر]
دانشه [غزده] انغ شوق بزم ماصیه تنله بویور طازمه؟
شاده [غزده] انغ شوق بزم ماصیه تنله بویور طازمه؟

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

دانه - دینه / اولنگه

شاده - همدات هم همدت
دانه - الله سوسن الاقرانته تونوشا همدات
هم همدت ريك اولنگه بدقه اولنگه

شاده - نکاح اولدی فقط رها دکونه الهادی . قیز
برسنه در ایسه اولمقور . ختمیم دیویر
فلا دیویر آددتوب طوریویر .

دانه - نه یار . نکاحی قایسه اولسه برکونه صبری
شاده - نه ایسه رنایی . بلکه برکونه نکاحی
بوزار .

دانه - نه کلیر ؟
شاده - ایله ریک دونه بلن

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

بو قارا ایرطو ایتمه انه الب تابا

ایرطو دکله آویل عشقه ... عشقه نایغاسی ... سویریم
سور باناچه طوقوشه نه دارا قیزده سن سویریم یا ! اولنگه الهادی
ایته اربا افعال یوره .

قیز ~~شاده~~ نکاح اولدی .

ایرطو ایسه طحا محبتی بودی
باکلسی اردو سن هوند سویریم سویریم یا جود الهادی / اولنگه
لذتیه قیزک بائسه طاقه برسی داره . صنه بیزسه قالا نه برانامه تانله
علمه برهانی ده ره فوئسه دده کی طکه صنا بیا فقه ... تام بره بره
بیوی زاره ایسه برنکنه همیشه . اونورک اولنگه قرآنیه فقط .
قیزله ازدواج ایتمه شرطله .

کیمی زاره سه براسی دویشم

دانه
شاده

خالنجاری

تاکلیسی

بزم ایرتول مناسی داره . له زناه سوزی کی ...

ایته ابو آرام . ~~تاکلیسی~~ هادی باندن اولمقور .

دانش یاره سه ده بابله قالا بولوی برمه اولارک بیونیک بره کور
قیزی سه اربوک

اوت اولنگه ~~شاده~~ اولنگه ... نه هاره اولانله ... آه یاره یاره

یاره م اولنگه بره براسی بیونیک همدت بولوی .
[طیاره] قازانله بیزه یاره یاره هاید .

باغ صابور برلاره بیزه یاره یاره ...
آله ~~شاده~~ اولنگه صفا اولنگه ... بنم ایتمه یاره ... آله اولی بیزه

یوخ باه آله ایتمیم طالک وک حقیقا .

زده طالع اولدی بو حال دکوزک
بیانقره [بره] قازاناه بیزه یاره یاره بیزه یاره ...

[جلیده باقاره] بانه سوبلیت نه عزیز رحمتی صید الیه ۱، ۲، ۳، ۴

دانش

بلکه احمد اید کلرکه بو برره دروم ایده خلدننه

مکتب

بک افسدی بر دانه آتیک بنم ألم اغورلیدر کیم آلدیم قارلیدی

دانش

کل شادیه سوبلیت آل

شادیه

باده یوسف ایتمم

دانش

آل نه دادیم بک حقیه

شادیه

[باوشیم] باده م یوسف

شادیه

خالصیه دریه خلدننه بره دریه بیک

شادیه

دوستونم

دانش

ایتمم کما اقرصه ایده دوم

شادیه

بدریم جوغلامیه

دانش

یکلیله له باره ۵۵ ایده آلتی پرا در بریک

شادیه

دیر باتالم [صحنه باره دریه] شادیه بلیتالیه [الکتابیه]

حقیقه عزیز ۱، ۲، ۳، ۴، ۵، ۶، ۷، ۸، ۹، ۱۰، ۱۱، ۱۲

[باشننه حقیقه]

دانش

اللهم امانت الیک [دانش] امانت افسدی

دانش

نار کیدیتم؟... مه ده کلیمم... [شادیه] بتم کجا سنده

اشکوهی قایماقاره بره بره با ایتمم ده باتالم

شادیه

ایتمم بو اطارم

دانش

کیم فر قارم له راقه سایدن ده مه کورده هم

شادیه

تورقه جانج بریکده زها قیره دیزد

دانش

لطیفه ایده هم دقت کیدی دطنده ایرکده بولمغه لازم بزم آقارلایم

صباحه قاده اریستوز قای حابه ارضه قاهیه اللهم امانت الیک

بلیت ده ادر تاغنه ها

شادیه

چلیخ هیمتیه ده تولای [جانج]

[شادیه شادیه حقیقه]

بریک

بریک ساعت قای

دانش

ایده باتالم

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

۷ او ... وقت ... حسابی کور

بزرگی نوح حسابی بانه یا قائم ... بر قسری

[تشریح بر بر مفسر شادانه رکعتی قابل درستی
از اضافه کتبا حس کجی ... شادانه یا بر سوی بزرگ ای یادش
یادانه خراب ... خراب که بیله بکره ها با فانه
اولا کتبا صد و شصت صد و بی که ترمزد در پی برده نون خودی]



شادانه آه بر قسری ...

[حفظ یادانه یادانه خرابی ... دیواره برده آجل بر بزرگ
بر بیانقو در لایه ای آخوند رحمد اوله خراب دانس ایله در دست
۱۷۷۷ نوروزی تشکیل ایله
خزینه درام ایله که حفظ نه انجمنه افر خرابی در لایه آجل
بزرگی برده یا شادانه]

برگی برده

یک اتمه در ریاضاتک ترمزبان سی ... خراب بوزی بر چاهکانه ... صل طرفه
بزرگی بزرگی = hane آخره دیکسه آیه کی کوروت ... صرا ایه ائس
کیدی عیب خوتلا مانگم نه صافه صوره بر قابو ... صل طابع بر بانه زمانه ایله
تفوه - قولوته بر نام

صحنه ۱

شادانه - نریانه - دیکشی نیرک

(شادانه نیانه ده نام سنه اوله درین صحنه)

(خزیره بون، بونه طابخر)

خزیرینه کله!

نوح شادانه کیم ... بزرگی نوحی نه بی بر ش ...

فقط نوح در ریاضاتک حساب اوله در بر تشریح کوروت ...

نوحیم آرتنه، حساب، کتاب زمانه کیدی

در ریاضاتک آتیه بوسکور بوزر ... الی بوسکور اوله بولله بزرگی ... نوح بزرگی

خزیره بون

نریانه

شادانه

نریانه

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

از ده ب قدر کونکوم مذده ... یک خردی ... برود سکتو لو یا صلیب ... جانب برنی ...
 فیاضی کی بر سود ایسه دار ... با نمودن دودی ... محطبه بر کنده کنده ... بنام آنا
 کلام ... با بور هندی ده براب کوه یک فلکیا
 با بور طره ، اکیزیسیون ده ، تیزرانه ده ، دریا خانم ده ، بقا آرتنه در ترکی
 طقق برزنگه فنگه از دراج ایبر ستر ...
 های ...
 بولدوم ... یکی بر برات ...
 های ...
 دولغوه صابنی بر ن مورینت ...
 غایر ! ... غایر ، غایر ، قهه سز سفت و زنوننار برله نانه سکن ... ۱۰۰۰۰
 اکلا کزی ؟ ...
 بوده نوری ...
 نداس نداد یک ارینانده فلما ...
 قورنما بیله عقیق یا سده ...
 اویه ای سفت ستر ...
 ادت ... یکم ، سخته سده ...
 ندیم دیک اینم بود ستر ...
 (کولورک) **اکلا** **ایلم** کی بر نوسد ... صاحب لایب قورنم آتانه
 حایر ، قورنم ، بورا ، بوند آرتنه کجه اوله . **جفارا** (**جفارا**)
صحنه (دریا کبود)
 نریانه - خردی - دریا - صکره سینه
 (کیمه) (آنه کی یا نده بر طنه آناه شایفین جانم نایر لایم) ده کله دیک ؟
 کده اقم ایبره ... **آبام**
 هم نریک ایبره اتریکنه ... نریانه ؛ سده) بوند کونل نظارت ایبره ...
 سیه داه اقم ... (خردی جفارا)
 نه ایسه ... **ار سینه** ؟
 نی ... نداد بیله

شاده
 یوز
 شاده
 یوز
 شاده
 یوز
 شاده
 یوز
 نریانه
 شاده
 نریانه
 شاده
 نریانه
 یوز
 شاده
 دریا
 نریانه
 دریا
 نریانه
 دریا
 نریانه

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

کوی ... نه ارلد ...
خز کینه کینه کله ... خوله ... خطه دار بیدنگری سوبه دک ...

نه دیه ...
آینه ... حایونه سوکیم بانسلور ... عادتا قرندله، تملاتی ایندک ..

یوقه سقشی ایسه؟
ذوق به فضله دارور ... نهی تمه سوبه بوردور. حهه لپی نکله. الله امیرکله سیه آله!

آیون حایونجی سوبه بوردور؟ ... (خایو دورولور) کیمیکو: (نیلانه) سهد دیکه نوبه بوردور
(نایورده یاشی اوزانه نه) کیمه سیریم؟ (نزیان ده خقله)

کیمیکو شیوه بیله ..
دریا ضعیف سلطانم. ندر اوردان یوقه کدیگه منوره ارکادگی؟

شیونیم، قصوره یاقما ... تقیغ برنانه، نه یایدیغی، نه بابا جی سیه بوزوم. شادانه افند
ایتم ... اوندنه ده آتسه بو خیرنگارور ...

نه ارلد ... شادانه یک توره ده؟
نه ارلجه اودانجه ... آیونه حایونه سوبه بوب دور بوردور ...

ایناه قورندیقیم یاقیمه کله. زانا تمه ایس اکلده ...
دوبیک شوره دور بوردور ...

دوبانه ایلدریم ... علم رویدور ... اوندن ایونه قشونم کدیم ... الله دیره ده شیوه
اوزانعام ...

سید ...
خانه ارلدنه سلطانم خاناسی بو! اوندن یونجه به ره ایلیم اوزانایردیم ... هم نملاتت بوندیم

صکره تیلیم چه ...
بریشی آکلوراسا لوزوم .. شیون بیله

کیم کیمین طه دریا ختم ... هیزک ... به اینم تمه او ... اوله یاردطو حوسین، صکره اداره برلته
برخوطه آکیم، زانا هلس بر اولم ده ره ایسریسه بوره اجاره آکیم اوغینه نکلیم هلدی

دندور آرنقار ...
شیونه بیله یوقه شوره س قاجیر سوبه سکر؟

صکره سکر قاجیر بایم آما ... بو کیدیم چه یایه ناجرده خقد ...
(یوانتاره ایریم به روشی بوبه)

رسولونه

اهل

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

شادانه - خانی - نامه - مسافرتی - کلمه - شادانه
دریا - [میتونه] آناه - شادانه - شادانه - شادانه
شادانه - [میتونه] آناه - شادانه - شادانه - شادانه

سوی سرکه هادی که بر روی او افتاده و کلمه
یا بریده احباً بر ادوات همان طایفه دعوت

شادانه - آه شادانه است که در این کلمه که قراری در
باده است نقاد آنی که در کلمه شادانه هم

آه شادانه شادانه شادانه شادانه شادانه
شادانه شادانه شادانه شادانه شادانه

بر اقصیه در - کیمیای بازی که در کلمه شادانه
بر روی او و بر روی او کلمه شادانه قطعاً شادانه

شادانه - آه شادانه شادانه شادانه شادانه
شادانه - هر چه که در کلمه شادانه

شادانه - بر خطی که در کلمه شادانه
شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه
شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه
شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه
شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

شادانه - شادانه شادانه شادانه شادانه

Mimar Sinan University
TOM SAĞLAM
Uygulama ve Araştırma Merkezi

هادیه - آه همدان و ولوسنج بی نور قوتور سکن
شادانه - هادیانجی نه مانده آید بر سرک . بوز چاری آورده صد باره ز دایا

هادیه - شادانه سه دها مقدار نیست شکر سیورک بزم هاله
آلایه بوز الی با لرایه نقد هیه در . املاک باقیه بوز
آلایه بوز الی . املاک صاعقه ایست درک طلب هیه . دره کله
موران هیه . اولزه کیوی هیه . اد بوز الی
برای دیره ک بوز نور تاردی .

شادانه - طبعی املاک اوز بوز کی در
هادیه - کی دری انا و هاله بوز صوریته . اولزه برده مقدارم عقد ایست
تخله از دواج ایست کوبه اد املاک ^{با هاله} بکا اجاره ایست هیه
شادانه - است از دواج ایست ک
هادیه - اوز ماه املاک ^{مقدارم کل بوز بوز الی} هاله ایست . بوز بوز الی
ایست بیله املاک است داده هیه ایست هیه . کوبه بر سرک یا بوز

شادانه - مادانه باره نوز دا . کادرنه ایست بوز
هادیه - غیر فضله کوز هیه هیه بوز بوز الی شادی او سکه هیه
قاید بر سرک عزم اولزه هیه ایست هیه . عجله ایست هیه . ادنی
صقیه بیره به باره نوز کوز آلفه د املاک ایست اجاره ایست هیه .

ادله - قازار هیه ایست
دریا - او ذاتاً صقیه وضعه . هوه نزه و بوز الی بوز الی و طبعی
بوز فالیله هیه هیه هیه هیه هیه هیه هیه

شادانه - اعلا او هاله بوز صقیه بوز الی بوز الی
دریا - ایست بوز امکان هیه هیه هیه هیه هیه هیه هیه هیه
ایست .

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

هادیه [شادانه] آه هوه اوز ولوسنج
شادانه هادیانجی نه مانده آید بر سرک . بوز چاری آورده صد باره ز دایا
هادیه - شادانه سه دها مقدار نیست شکر سیورک بزم هاله
آلایه بوز الی با لرایه نقد هیه در . املاک باقیه بوز
آلایه بوز الی . املاک صاعقه ایست درک طلب هیه . دره کله
موران هیه . اولزه کیوی هیه . اد بوز الی
برای دیره ک بوز نور تاردی .

شادانه - طبعی املاک اوز بوز کی در
هادیه - کی دری انا و هاله بوز صوریته . اولزه برده مقدارم عقد ایست
تخله از دواج ایست کوبه اد املاک ^{با هاله} بکا اجاره ایست هیه
شادانه - است از دواج ایست ک
هادیه - اوز ماه املاک ^{مقدارم کل بوز بوز الی} هاله ایست . بوز بوز الی
ایست بیله املاک است داده هیه ایست هیه . کوبه بر سرک یا بوز

شادانه - مادانه باره نوز دا . کادرنه ایست بوز
هادیه - غیر فضله کوز هیه هیه بوز بوز الی شادی او سکه هیه
قاید بر سرک عزم اولزه هیه ایست هیه . عجله ایست هیه . ادنی
صقیه بیره به باره نوز کوز آلفه د املاک ایست اجاره ایست هیه .

ادله - قازار هیه ایست
دریا - او ذاتاً صقیه وضعه . هوه نزه و بوز الی بوز الی و طبعی
بوز فالیله هیه هیه هیه هیه هیه هیه هیه

شادانه - اعلا او هاله بوز صقیه بوز الی بوز الی
دریا - ایست بوز امکان هیه هیه هیه هیه هیه هیه هیه هیه
ایست .

شادانه - اعلا او هاله بوز صقیه بوز الی بوز الی
دریا - ایست بوز امکان هیه هیه هیه هیه هیه هیه هیه هیه
ایست .

XX - (عربانه کیره) بیانیت مکن ...
 دریا - خنودم شادانم ...
 کورور ارکانه!
 شادان - چونه شایب اولور ... (بقیعه)

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

دانه
 شادان
 آمانه هادیانچمن سن سیده هلیله نری یالکز برافه . سن دایه
 تیره کله کیوی کطیر سن بواره کورسونور . [هادیانیه هقیه]
 صفحه ۷
 اولیک - دریا - هولا اربانه
 دانه
 طریقه [کیره] [دریا کیره]
 شادان [دریا ۹] دریا خانج ساعده کزل سزه دانه های تقدیم ایدیم
 [دانه هغه برنده قیلیمان دها باده خوردلو] دریا خانج تیز قیامه کول
 صاهه
 دریا [سوزده] شرف ایتم خانه هفتده . استانبول کیم سن شرف ایتم
 شادان دها دونه کلیدر بویوک برغان ایتم باجه ایتم بویوک تجارته ایتم کیم کلمند
 ایلانده بوزانده دها نیکه کیم بوقده .
~~[کیره] با تیزه بویوک کله ...~~
~~تقدیم شادانچمن بویوک خانه هفتده فاجعه ایتم کوزده~~
~~بیره کوشور . صالونده کوش بویوک کوشه قورور~~
 [نیکه] [شادانیه هقیه]
 [دانه قاشقنه کله نولور باجلانده] باجه ایتم کوشور [اوف بویوک هفتده
 بقیه . باجه ایتم طریقه .
 دانه خنایه انانت جیلان کیم باجه ایتم کوشور .
 دریا التفات ایبویور کله .
 دانه هقیه سولیریم مستالشی .
 دریا امانه انقیم نه هابره
 دانه سن هر شیده سرعت سوره هم . نادانکه مستالشی . بویوک سوله ایتم
 یارین کله نه معنا!
 دریا آ بو عادتا بر اعلانه هفتده ...

۹

دانشه
دریا
بسم انشاء شری کور کور از عاصه المسم انکاره لازم بود
دریغ اوقادار خوشگانه کیتقم ... نهی دلایه بر ای ...
شرف کبه در شونیکان در حال سینه به بر آراه ایلک رفت تصادق ای بریم

باله ۱۰

دانشه ، دریا
نوزینه امه امده محفله به - دخیوی نند نندفنده یکرده
صحنه ۸ (بلی دقعه فلا ایویه کسه - نربانه خودیه)
آرئله - نربانه - کیوی
[گیره به] کیوی زاره به تشریف آیدیلر . [عنا دانشه فرستتم توره دله]
[تایویه طوندک به] بدویدون سوسغه کیوی زاره به
(کیچون آنه به اولوقکی اوزنزه کیچون زاره یازیلده . کدیر تاپه)
(اسانه مقصد . بقسه بیولا بر حیف دایره)

کیچون
دریا
کیچون
دریا
کیچون
دریا
دانشه
دریا
دانشه
دریا
بوتند دریا ختم ..
(هنگم باقار) یون کیچون زاره
یوکره انزه کیچون ..
آبول یوسفانه هنگه ... خلیا کورله غنزه ... صیه شاره آلا اقبه ..
خایر ... به اتمام انیم ... حوغ بختله ناسید اولور دیدیم ... (دانه بانار) بوزانکم
(با انیم) ایرانت ادا نیکه برحالی نیاید سحوتقدم ایچم . (دانه) خانه مقنر و طه زاره
شوزلا مقرهالی نیارنده کیچون زاره رفته کی تقدم ایچم .
چوه منوره المسم ... دیکر بوزا کیچون عالی نیارنده .
خانه مقنر حیا فرخو لطیف بوزان ... نیارنده
الله اولورک کیا ننگه دله . بیدر والا کله قلیا کفته خوار اییدر که زانندن کیچون دیر تاپه

کیچون
دانشه
کیچون
دانشه
نلبه
(دریا به) آنا ناسینز مریف ... (دانه) خانه مقنر شده عالی نیارنده به ده استمهاله
سکداشتر ..
برخ ... نه عالی ایچ ایچ ... نه عالی فرشته ایچ بریده
دمبک نایریم زاره .
کوت ... بیولا نینلیقیمه واسه .
بلی . یونیه ارده دقتر روز دشتب جانشیر ..

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

دانشه کجی بی یجالی باید رسم ... کونیه کی از هزاره تقویم رسم ایله نفسی حصاره بلایه درت
عنه نایب الیله

دریا آناه افغ یون بویوک خلک
دانشه جوج بویوک دره هانیف شرقنده غریب براسب نوز قمار نام سیز سخن اوله شبر

کجی هالیف می؟
دانشه بی ...

دریا نه یوقده بویوک های ترمه باید ...
دانشه لشکر ایله باید رسم ... وقت سفرده حویب بالیب خواب دار ...

کجی بویوک خرابیه تکفار ...
دانشه آهوندلر نفسی ایر د دوروب قیسه به قماره بوقدر ...

کجی حیرت ... حیرت ... خانه هفندر استانبول تزه ایچی بوقه تیارق خدیجی کلور
دانشه یار تیارق ... بویوک یجالی ایسه یا نیمه اینه یورم آنا ... تاختلو ایلکدار پتوریکه

اقیلم دار ...
دریا ادهایه لماندار دار ... چونکه نظارت خرابه کجیون تاره ایله خاریشیا نیدیور

کجی اگر خانه هفندر نیمه هالیتمه آرنه دیار به هضم ...
دانشه سه ده منوره ایلیم ...

کجی (خاتی قیغایر) بویورنگ یا نیمه یازمانه شریف ایله کوردمیم
دریا فقط مادکنه شریه لانیسیدیرج خوبجی اینیم

دانشه آناه فایغ افغ کلیم ... ~~تک اولد~~ ... ~~بیم نوره~~ اذدر چونلانیم که کایه بالی نوره
قیسه ایچیم

کجی دریا فایغ نظ روم سه شنگ آیلدی ... (شکوفه کوره)
X

صحنه ۹
از الله - شکوفه - صوره عجم
بوتور دریا فایغ ... آ ... ~~تاریه نظارت کجیون~~ ~~بیرا ایلیم~~ سزده بویورده

کجی ~~هالیف فایغ~~ ~~فایغ~~ ~~حیاتم تزه ده~~؟
دانشه ~~تیده اوله فیدر~~ ~~کلیم~~ ~~بویور~~ ~~کله هلیک~~ ~~کلیم~~ [دریا] کلیم؟

دریا خایر ...
35

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

شکوفه - نه قادر هرگز شد ... تزیینت از هنر اعصاب
بازده . کلید را خود دیدی . برده دها فکایت لازم
نه بیایم ...

سکونی - او ای الهییم قادر به دکا لایف

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

شکوفه

آ خاتم افه شزه بوزی رتک برانی سوزن به رنه بریا ایتم

کجوز

شکوفه

یا یا امید ک یانه ده یا شلا تا ایام ...
(دانشم) خانه مفسرین حکون تزیینت بوزی درازه حدوده مدوز کشته هم

دریا

(مختار)

کجوز

(مجلس دولتره) (فصل انوره در) خاتم افه ... آرتنه جرم قای دو ... اور نالقه

کجوز

سک دولر دینی قور ... ~~بوسطه~~ نه دنت ارفص ... اکلید

شکوفه

تخد یوت جرم ... یونر اوده کور شوده شد

کجوز

(ادودرر یویک ریستقر باقا) اسلاکی قور تارصم حوقوع عیت الیوم ونه

یوانی هریده کور سکده کله بوزی ... (سغاره طیم نه بان طوف قویار) مادکه

سک تیارج یانلاری تیارج نیملیدر . قفاده فرته ده . به یوانلای صانیقده

شکوفه

دونا اقمم . شزه جادیانی دکا دیده کدکن

شکوفه

~~تسار اولولیل ... دیر سکل ؟ نگاهه قاریز~~ ~~نکاحه قاریم . الخالم طوز نامار در فکله~~

کجوز

~~بیت حقا ... خسته ... یازده ... یازده ... یازده ...~~

شکوفه

کوزری ارفو کرم یور ... عتبه ایم بوقده استخا اولرری ایلاده یازری

کجوز

بندم افخ ندیم آرتنه یتر (جد سیکارک اوزرینه ایلودوم)

شکوفه

به ده شزک فده اوندلر یوم ... صحتت بر جرمه دار آکلنه سادکه نلنه حوقوع

ایتم نکاح ده ایلمم عجلز نه !!

کجوز

عجم می نه ... ختم افه صرام شزه ... جارتنه باناکه شزه بر یوزرلو بوجوتم کورنر

نهم دودا فکله نه محاس ایتمر دی کله لور ... آمانه دیر کور ... تدار ازانلر بر یوزوم

آر هفکله زاننه کله لور نه اولر سک ... ایتز به جی رضیم ... تاشده جادیانه

آهدی ... غصبی ناشده ایور ... دولاندی ازان یوم ... فاجور ... قویانلاسه

ایز یوسم ... ~~قور لور~~ انصافه آیک جاننی دایان ... آمانه ... یانوسم

شکوفه

کجوز

ربا ایتم کجوز زاره یانوسم ایتم ایتم ادره رکلا
(یوننده نجرله) (یانوسم) یانوسم ... اصدار بانغبه
دار ... (ادنه برجه فوشتم یاشلار)

طوبی شهرم
ابرل

کوفه	کچون زاره رجا ایوم
کچون	(آلدیعت یا یی و قضا) بانیم ...
کچون	(مجم کچوم) یی قنار زور ییوتی صفا -
	دوت یقده نکره ... محی صفا -

۱۱

کچون	ناراه - شکوفه - کچون - فایده ...
کچون	آز قضا دکل ... برده بقا یا قیما دیور دیکر ... شکوفه فتح از راه بریم نمانیز
	یمنده قیما آبرده صهاره ... شمد یو دلیک یا نکلوننه کمالک اجنه نکل
شاده	کتره حکم ...
کچون	نیک کز کتیر یا نکلوننه تقیم ایوم ...
	های اده ارض ادرله ... (کچون - ناراه قیما)

صنه

شکوفه - جادیه - صکره - ناراه - صکره

جادیه	(باتمه شایخ شناید کچول کچوم) یوتود - تزه ...
کوفه	ماتاهه ... ییج دی یک یوه ... یورقه قده توره ایه ... اینه شند یوزنله
جادیه	یویوک بر اصفندل ادرله
جادیه	یو سبب ییم دهی ! ...
شکوفه	ایه ... کج کلیم ایه ... بر ارایا یقده
جادیه	یا یایم ایتخ داس ...
کوفه	رها ایوم بر یوزمه آد اتمایلم ... کچونک یولدیلم بره که قیدک زماره نطق ایتک صفا -
جادیه	اون مادکه آملایه کز ادرله ...
شکوفه	دیک اتراف اییورده ...
جادیه	اون مقصده کلم یوم ... جوناکه
شکوفه	چونکه ...
جادیه	چونکه کچون ب اینه یوم داسلام ...
شکوفه	جادیه به کجا اچی بورد ...
جادیه	ش بجا جوه آهچور کز ... ییوه بوا - ادرل یور میرن بابانه شومک ... صکره

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

بوندونه خود توشه ایچمه بیه زیاده اولوبوروم ... ارتقه قیشر ... آکلایورمیکن بیه

اد آواصه نهن ایچوم رها آغچیس

اون ها آغچیس ...

نیغ برنی سوچ ...

نیغ برنی؟ (بوندونیه یو شادانه گیده)

اون ...

تلف جاویدات

بو، عقب برناق نکیل انزله ...

~~خوشه خنده هوسا هانز سکا زورده کم خفا ایچوم~~

~~ارح نه ایمل~~

(قانی عجم) یونه حیات ... یونه جرات ... آشوک موفندره یونلایه زانام

خوشه یاتا با بیمل ایچومه ... دریا خاقده ... یازمبلایه ایله مجیده بر وضعه اولدیغیله

نصارالبرده جاویدان آلاذ نالفا ...

خانی افق خانه بیله سکن ... ظمه ایچم که ... ترمه لایله بر موقعه مع . ترون خیمه خیم

یولونه جونه شکر بر قیاح کیچونه صانبه آله سیک اقتدارنه بولونبوروم (۱۰۰۰۰۰۰)

(جاویدان) مطلقا قاجرمه اولالی

خایر بده ... شادانه آرتقه نیکنده . ادکا بویوک آرام قیصد

بویوک آرامی ... ~~ارح نه ایمل~~ غایبایله حکله حالله آله تان برینه قیاسیم

~~بوشیم ... نظمایده دیرنه همم فتم افق~~

(نیغ برنی ایچ) شادانه یانلایله آصت زینایه بیلم ...

~~یوه جاویدان بیتم اولار ایچمه هیله قنده عسکر برنی دیرنه کم ...~~

(خاریب ایراک) ...

شادانه ییک کیچونه ایملک دیرکس یانلایله بنایم نیلمس ...

نیغ اولار ...

ارحانه سکه یونه ... تلف بونه نهن اولار هله قیصد

کلیکونه دوشونه یکنی ... ایضاح اوجوم . (ادجه ده قیصد)

صنه ۱۱

دریا - کیچونه - صدکه نیونه ...

(کیچونه آجه تکه نهن بریا نظوروم کیچمه دریا ایله اولار)

شادانه - نقطه !

شکونه - نقطه بو اوقادار نولان حل الوند بر مستلدم ما ؟

شادانه - ادهت - سز موقت آیدلر نهنه ...

شکونه - کیچونه سکه دکل آیریلان

شادانه - بو ادنی آیریلان هادونه بلاغنه

شکونه - به جاویدان سعور اظا سنه ایترم

جاویدان - مرسن تیره کیم

شکونه - نقطه کاره سویلیک یون ناصل حل الوند هله کله ؟

شادانه - خانق اقدی به مقادله نام نهک درونده شایسته سقیداییم

بره دکر ایچمه نیلم در شونه کلون ایضاح ایچوم

ارحانه هیقده

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

نام حیاتی بولدورده ... به یوهان هفت ایرنه نهه قعاقم

فصله (تفصیله اجزه ... به یانطونیه کتوبه ...)

بهمه اریکته به تویونک اولم ایسه

اریه ایه به شره به رانه کیره هم ... (دریا حقا - به تیغ یا فلونون کله)

فنا اولماز

بوزله ... کینه نلوه

ای فنا ره ... دهه رکندیوه لم

کله شو یاراوانت آمانه ... (کچون یاراوانت آمانه کیده دریا ده)

(یاراوانت آمانه ده ... کچون یا فلونون حقا نی)

(تیرلانیه دریا ره ... یا فلونون ارزانیه کله)

(منجونه کیره)

(گورده هجده ایه آلهه یاندره دشورده) ماشالله ماشالله آیه درسه

یونجه ... فوره قیغیم یا تمه کله ... عکله اولده کچون زاره بیگ وقته غایت ایندی بیگ بوله

(یا فلونون کیر دیرین اسیلمه کله حقا) والای نیوه افق عقیقه پش کله بیله

عقبه ... کله بیره آت کوزوم کور دیور ...

نیوه افق تا شف ایسه ... همه افرا ...

افرا دکل ... کله میله افرا ...

(برده یا کله کویله) به کله بونی حوا - دم آت شده حیره و کله (منج)

(یا کله آیه حقا)

آهلا نیورکله جا دیله خاتمه ایچیلیمه حیرتی اسی نره کله ...

بوده نره بیگ ... اریله یا ...

(تورایم) کله ارشده یا فلونون کله ... کله کوزانته

حقیقه ناسیک ارشده سوز دیر شنگ ...

والای بر شیه آهلا مایوم

انیکه کلورده اولده ... فطیه جوده ای آهلا یوم ... آتکله نه حه بانه

آتیه برآزده حیدر کور شیم ... بنج و حده کله ... حق کیدی به ... حور سوز

ارناله بیوک قیودا ... لیا بور کله دیر به و کله ندرده ...

صاندر باضغ ... اینه بونده (منج حقا)

خالیه

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

صحة ۱۲
کیوی - هادیانه مولا حکیم

کیوی اول
مولا هادیانه درو

قالی

کیوی - آه بنم سوکیده رفیق هایشتم ، با آهیلیز ، آرتیه صوره طاقتم

هادیانه - بنم قالدیجی ؟ برکده با موروک ...
کیوی - او هالده کنیزنه قاسه وصلة ~~اصلا~~ اتالم

هادیانه - نه بوید ویز ؟
کیوی - انسه نه اچوره اولیز ...

هادیانه - هر هالده سوکیده برانسته بر پانامه کردک اچوره دخل ... دخلک ؟
کیوی - هادیانه من سویریم ، با آجی ... آرتیه لکه نلده اوصانتم
نصه ایته ، تکلف بر صوره ایلدیشکن ... اولک زره هادیانه
ماوزنکه بالقد ... مبدیا پولانده .. افطه طویله بکلویسنک

هادیانه - او طویله آتیه چه
کیوی - اویای به ده اوردجه بر اجهن [عجبیه اریج حوره صانه ایته]

هادیانه - بونک ریوریم سیده باخیریم
کیوی - قورقتم یوسه زورده سنک ... نکا طمسک

هادیانه - نکا هلیکده نه نقطه زورده کنه خلیسه ... اصلا
کیوی - هادیانه اولوریم

هادیانه - کیلیک ریوریم [اریج ایته]
کیوی - آه هانم یاوریم ... آنک نه ناره یوزشده ...

هادیانه - بیه ریوریم ... [کیوی نه صانه ایته هادیانه بر طوقان اقله]

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

کیوی - هادیانه بونده حال ...
کیوی - نه ده حرفه اچوریم سوکیم
هادیانه - یوکله یوسه نکرده من شیخ اچیم
کیوی - یاسه اونتر ... اویه ایچ ختم تانیم
هادیانه - یوزده سوکیده شیخ اچیم
کیوی - نه ده آملایا ایدریم ...
هادیانه - نه دوش ؟ ... غریب ... یوزده شکر تشکر دکلم ده اونده ...
کیوی - (یارغانی کنیز) یا یویوز دک ...
هادیانه - (یارغانده یغانیر) یویوز دک ...
کیوی - در ... یوزنکه اچوره ها ... فقط هادیانه غنم نید اولکده حیدر سون اولونور اولونور ...
هادیانه - خای اوتوناییم آقا ... گفتم نه صانقده اولکده گدیم ...
کیوی - قطعیه آکافده دنه کچردیم سوکیم (هادیانه هادیانه)
هادیانه - (قانیا حجه) سوکیم ریوریم ده بیله اچدم (قانیا) یوزنک ...
کیوی - شی سویریم هادیانه
هادیانه - برانه ریوریم
کیوی - شین اچوره اولوریم آه هادیانه (اویل ایته)
هادیانه - (خورنویجه ایته) برانه ریوریم
کیوی - (هاریج) هانم ... یاوریم . (اویل ایته)
هادیانه - یا اویجی (و طوقان دوزور) آل اویجی
کیوی - داس ... لکا طوقان ها کیوی ناره روتنه بیل اقلدی طوقان ها ...
هادیانه - نه ایته ریوریم حیدر سو ریوریم . آملار کیم ؟
کیوی - به شی سویریم ایته ریوریم ... (هادیانه نفی ایله هادیانه هادیانه)
هادیانه - فصلک باشک طویله باخیریم
کیوی - (نفی ایله) قطع باشم شی سویریم ... سویریم ... (هادیانه)
هادیانه - (بانالعه اونزه ایته)
کیوی - (بلایوریم) خدایه ... فخره ... بیله
هادیانه - (هجج اچوره)

۱۳

۱۶

آینگی بورد

تورو
دورون
باله

۱۵

بیلویک آدره برادلی
 فخره دگور - کوزدکور - اورناده دکر آجیلده فایر باغدهده پارفاتیلور -
 صافده ازیلک فایوسی دیوبویک ییچیهکی - صلک طیفی یغورده - صوفیلک
 اورناتنده راتسویستی - الماضی حاضراککدر - حاضرمور - حاضرمورده
 لوبویک یغورشییه کی - آقاجور بوتده آجیلده رنگی کویک انکیزیم آیولورده
 آفتخ اوزری ده - کونه خاار ناطده ده - لایم یانار
 عایسند مامری عافر لاقده شغول - اوزناده تورو دهیالنه

صحنه ۱

لیجی قیاضده ارکلا دقارنیلر [تورده]

شادانه - هایدیلن

[قورطره نیک یلن کوردور - یاناشی و شادانه هایدیلنه هیتیار
 اهابیری ره ادرلی نقیاشیم - عایسند اکی حیل اوزیمز ادرنور
 استقله ایدم - اول شادانه هایدیلنک روکوشن قورده نقی
 ایدم - داغدهده صورا ده (باله) برکلیجی بالاس یانار - هرکیر عکیر
 شادانه هایدیلنه قایلر]

هایدیلنه نه قارده سعور ایلینن کما نقیاش ایدم
 شادانه یانیه ؟ بوکونتری خیالده بیله کیرنیزدم . کما تصادفیه حیل
 ال بویوک طالعتزکی عدایتیم
 هایدیلنه ییمونه ؟ سن سورور بیدم ؟
 شادانه کاشکه سور بیدی دیردم . به معیشتی بیله اوقارده کوهیلده قازیریکه شکه
 ازددهده دوستونک بکا نه قارده امکانده کلیردی بیلنه .
 هایدیلنه سه ایته - بیک
 شادانه تیزه ک بویا موافقت ایدر بیدی ظهره اید بورد . هر ایته ده شکی به
 بولونیشیز شکه وضعیه ناصح قورده تار بیدم .
 هایدیلنه بوبارنه حوضه کیه نیکینی ؟

۱۶

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

خبره هراس

دریا اوه خفته آرای برانه ... عمره صول کوهنن یانایوم ...
 اون سوز ... دور یفایم ... ره شکر نه سعادتن نه نر کیوه صکر ...
 همه کینه حکم ...
 کیم؟ ... نمی؟
 حویه ، نه به تبرج ایتمه ، بیانه ، قانا ، تیغ ، بیه ، ره دود لره ...
 آبول حلیه دکنی
 شمس ، شواره ، ایتر شواره ... دودانه دودانه ... کوزله کوردوم
 یادیدام دغنی نینا ایویورکن ... شخصلت ... شمه لایله اولانه بود ...
 یکا بجم آجا یورسیک
 شریکا آجور صیکن ... ایه نهک صاقتنه بر اینه عزت کبی بوکته بیته آندیک
 خفته بود ...

دریا
 کیون
 دریا
 کیون
 دریا
 کیون
 دریا
 کیون
 دریا
 کیون
 دریا
 کیون
 دریا
 کیون

به ده سوچ ... یکا بجم آجا یورسیک

یاناخ بنج یناخیز بر ارقه آتله ...
 اوت ... خویا کوزی نه کرم یار یا شادندیک ... سونکله بر آراه کوز کزن ارکله یزیم
 اولتیرنی کورس خانی شمدن سزده خویکیزده اوکریک

دریا
 کیون
 دریا
 کیون

دکونیزه

دریا ...
 قایر ایسکک بودجه نه آیدالله دیر ... آرقه یادیدالله لیسوا هغه مانع اول
 هقداره بریده به ایم ... نرک بوتادار کولوغ بر وضیسه قورنارمه یغا یورجور ...
 کجا آهم ...

دریا
 کیون
 دریا
 کیون

سکا اچیلیم ایجه سو ییوم ... نه بو سوداره وایلیک ، یادیدام سادان سوچور ...
 سادانه یادیدان سوچور ... اوندک آریکسان احمد بونه ...
 احوالده بونه ... یارینه صاج هیلقه کوردورسه ...
 یاسه اولورسک ... کیون یکا آجی ... شی سوچوم ...

دریا
 کیون
 دریا
 کیون

۱۷

دردکد (دریا - کیون)

(حزنیفده دریا کیونیتک بوینم صده)
 (راد انقاره نیشونه کیمه)

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

صحنه

آرکلیک - بشونه

(گور) بونود... دمه کو زولیت
 (دریا) کیلنگی! ... عالم رزین اولدیور
 ماتاسه... دریاغیم، دین اولدی بونو ایچمه تریف بویور دلدی
 بشون بی، ههسه کلم اینی بیک... بیلور سزکه... کچون زاده نم بی اینه اصاید
 بیدم، بیدم، کتیر بی ساده دوزنن طوئار بوزاند
 بشونه بی... فنا دوشون بیک... فداعلم دریاغاند ایچ صبر دوستی جمال بیزد
 بی انقب، دریاغاند بونون آینه دیرتکون کیلنگی کفا نام سزکه تانه بیک
 ... بویلا نیک...
 (مدله) سزکین کور الیک...
 صحیح بردت
 اوجاره... ناصحی قلم بونور که بی سید - اید هکین... زانا بویور کور
 بوزر... ~~بویور ایلان سزکه~~ ایچ اولدم بی سادی... (الده بونو دیرتکون
 جفا نره) بویور بوزار
~~ایچ ایچ سزکه بوزر نه~~
 باره صیاح ههسه...
 هاتم ههسه اینی بی... عالم رزین اولدیور
 آینه ایچ بونو... بونو... هیا بون سوله... چمانه، قانا، نقبت
 ره دوله... بونور ههسه...
 بی سلاج نیاس کلم... اید سزکه ایچ بون... نوزونر حکم دویلا بون
 بونورک زها طویور... هم یکا باره، دیرم نه ایدر نیام کت بون
 فاه بیز، بونور [اوشته خناله کی دریا لنگه آید - مندیج ههسه]
 کیون زاره اولم کزه ههسه یاز اشاعت اید... سزکون نه باید نیک
 بیک بوزر... (سزک - عارضه بوزر) بی اقد اولم نه کور سزک
 (فارجه کیون ایچ ههسه - دریا بشونه نیک)
 دریا... آره بونور ره بیز... بونور انبار آرزور ههسه بونور قالی سز
 ناصح ایچ، سزک بی فصله بوزر... بوزر دزه کی ههسه...

بشونه
 کیون
 بشونه
 دریا
 بشونه
 کیون
 بشونه
 کیون
 بشونه
 کیون
 بشونه
 دریا
 بشونه
 دریا
 بشونه
 دریا

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

کج دریا - روی سقا کیم سیریا ؟
میونه - هیزم دا -

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

نی آتای بیته قویو یورمکن ... ههتیه خیم دا ... سارده به هاریه
~~کوردی~~ ... کیژده به بالیج امی دوستن قویه خانیلو
سکابه ایرم که بویه بریتی یورن
کورتیک یورجیلدی صفتیو کج قهاره فتح و الهیله لرا و قیامت آره از دوا دیده دانه کورتیک
خر آلم ... یونی زور صافه یورمکن ...
باکله میو کیم ... دا باکله ... میکن ... کیژده انلام راجده هاریه
دانه یور ... قی ... یاز اول لیلی ... دانه ... دانه هاریه
انفراجه ایده جان سو به یورن
بانه یورن ... ماشا ... بویه خفیلک ... کیژده تن و قی دوز و نند آرمه کج
خیم ارط یوزا ... معادتم هاریه اولوس ایچونه - مادانه قاسمکن و دونه
بانه آتای بیته کیم ... قی ارط به یاره و بریم حکم ... یاره به ده کج
دانه ایده حکم بلیجه ... افلاک اینونه ... ده قیری کور
میو کیم نی قویو یورن
سه ده نی آتای یورن
دنباره سنک خدی کبه سو ایچو اینا بیله بلیجه یاز آه شوخیم
(یونجه هاریه - اداناره باشه خادو صاریه کج - دانه کج)
(د ادانه کورد)

کنه ۵

أرلله - دانه

ایلاه که ... دریا ختم ... به سنک صافله اینانتم ...
(دکویه) دانه بوره ی؟ ... سنه ندره قیک یقلم ...
دانه فان کورتیک او تانی ...
تورن ایندم
(هده) نه تورن اینتم ... صدقار حده ایضتم ...
(دریا دانه صفا ایون اجارن ایر)

بجی اصلا یا بید میز ... خانه حفتری
بجی خیم دلادتم خانه نهن مید متسک

دلداره کلاه می ؟ در باغی ؟

ببین ای صبا چه دینت این بود ... جانم
ای صبا کز آن ای ... فقط یکا نه قاری بود ...
به دریا خانه کیم نغمه ایید ...
ش دریا خانه کجا کجا کجا ...

نزه

بوخ به کجا دکلم ... مانی قاری نغمه طوبه بهم ...
ن آینه آینه اول ... یکا خانه دکلم ...
آینه در شکر قاری نام ... آقا کندنه صلدیر این ک فداحق قاری نام . چونکه
در باغی ...

ای صبا به هم ده اوته آینه ...

ببین آکلورده ... در ای صبا اوله ای کجا نده ازین آینه بوم کیم جانده ...
جان ، مانتا ... احوه سه به دکلم ... فقط سقا صول سوزم ...
پردهها دریا خانه آنگه او زانده آینه ک شی تن ایید .

ماشالله ... ماشالله ایله او زانده ده یاغانه ... یازده اول کجونه ده بوم
سوی بورد . این آینه ... به ای کجا نده بومه طوبی آندیر ایم ده کورد
آرتوه نمده مجالم قلماشده ... شکر ایچین حلقه ایده هم .

(ادمنزیه دوزن بورد)

(آر ارنه بورد) نه یا بورد سکر یا اییم بورد اول ...

(قاجار) بتم قرقا ایله کورد و تو ایله انیم بومه ... سقا ده کجونه ده کجونه
کوزیم ... (در لایه) سکا ده سابلایه ... (نقد)

بجاده نه اولریزه . در کبی قشاهه فزشم ... سزه نه نقد صابیلور .

(خوشنانه) خانه حفنه نقد باه بوزیه کوردی طیب بر بومه فشار دیر اینک ... فقط
نایم اییم که آرازده برین بوم ...

ای آقا ... یا او صابلیه ...

(قاپوس) بچوبن خانه حفنه بولایور دم ... نمنزانه به باه لایم اشد ...
انندیه آیم ... دده کله ... ندینن رها اییدوم ...

بغی تیارن سده می ...

اون فقط تیارن سده می بفر بزی دکلم ... مذکره .

شبهه
دریا
شبهه
دانه
شبهه
دانه
دانه
دریا
شبهه
دانه
شبهه
دانه
دانه
دریا
شبهه
دانه
دریا
دانه
دانه
دانه
دانه
دریا

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

دانه (درایم) سالیانیا قصه یا یکله ... بیرون ... آقا موسی آقا ...
 خانه فخره دان یور ... هیه لطفه ایبر ... مع سالیانیا نین مانوسید ...
 (یاداسه، یاداسه نیویم شیر کله پتور، قهوه سالیانیا)
 (کیزه ... شیر دلاوه ایبر ... آزاره دقنوا یغوتی)
 (قدقه ایبر)
 خانه فخره نیو فخره ...
 شیوه انض ایچ بر یازر کانه ...
 بوقه یوز شیوه اندر ...
 اون ...
 نی یاید ...
 نه یوریم کوره نه ...
 (کوره ده) خانه فخره ایضا انیز هالیم ... خاراه به شیوه کونیم
 خانه فخره بقیه ایضا قنایه ایبر ... دیون اوزیه دهه تیل کله ایله
 لیه سزه تلف دهه یکله ...
 ادهه آزاره اقلان فخره جوه ایبر ...
 اون ... جوه منوه اولم (دانه) دین ایبر ایبر کیزه ...
 جوه اصابت ...
 (ایچ) یوخ نیچ ای کله ... اکه یازر کانه نی کوریه تیریه بون ایبر
 نرونده ...
 حوضه کله سزه یاریم ایبر ... آرتیه لطفه ایضا ایضا ...
 خانه فخره یو یازر دهه دهه ...
 دلا کله ... یا شیم یا شیم ... قور دونه دیم حوریم ...
 کله در ایبر یزه ...
 یوخ ... ادره یفا یزه ... به ادره کله جوتله نه ادره دهه ...
 (دانه آبر) فخره اندک ...
 (سازایه آبر) یوخ فخره کله الیکه ... (یومادونه دانه فخره یزه دهه)
 (دانه)

Mimar Sinan Üniversitesi
 Tarih ve Coğrafya Fakültesi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

(خزینہ یکبارہ ... براسیائیل دالتوز حقیقہ دانہ)
 (ایہ (بودن نوری برینہ یغیر دانہ وہ خونہ) مضمون)
 (نیکی و نیکوئی ... حمزہ کبیرہ) مضمون
 (نقہ ایہ ... دالتوز حقیقہ ... حمزہ بودن فکرہ)
 (حکایت و سنہ نمود)

۱۹

(درازہ یا نا) ... نکوزل و نمان

شادہ

... مہ صاحبہ کوزہ ایہ روح ...

دانہ

(برآز سفید) ... عیدہ ایہ اللہ ...

درا

... ادیب ایہ کیدہ لم ... شادہ یک ہادیہ ...

دانہ

... برآز صدہ ... فقط برآز ایہ کز کبیرہ ...

شادہ

... فہم خانہ فہمہ یک حس ...

جادیدہ

... انسان عاشقہ اولیہ ...

دانہ

... فہ برآز درہ ...

شکوہ

(درآز ایہ) ... درآز فہم کیدہ لم ...

دانہ

(نقہ ... دخیلہ)

درا

... دانہ فہم فہمہ درآز خانہ عاشقہ ...

جادیدہ

... فہمہ قضیہ ... ایہ بیانہ ... فقط درآزہ ...

شکوہ

... ارن ... فقط نہ اولیہ اولیہ ...

شادہ

... ادیب ایہ وطنیہ ... فقط دار ...

شکوہ

... ادعا ...

جادیدہ

... بزمہ ... ادعا ... (شکوہ) ...

شادہ

... بزمہ ... ادعا ... (شکوہ) ...

شکوہ

... بزمہ ... ادعا ... (شکوہ) ...

شکوہ

... بزمہ ... ادعا ... (شکوہ) ...

شکوہ

... بزمہ ... ادعا ... (شکوہ) ...

شکوہ

... بزمہ ... ادعا ... (شکوہ) ...

شکوہ

کتابہ دکھی

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

شادمانه - اودا املک صاناس
 شادمانه - رانده او شرط بانی برده املک صاناس
 شادی مکتب مشوره اشدی بی تشویه آمدیدک شوی
 کبیرتای برتانه راه تقیه اینک لازم

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

شکونه

شکونه

شادمانه

شکونه

شکونه

شکونه

شادمانه

شکونه

شادمانه

شکونه

شادمانه

شکونه

شادمانه

شادمانه

شکونه

شادمانه

شکونه

بد بولدنه کیمکی ز... دینه جفلا برادرم ادنی بره حال
 برانلاسم سور کیمه هلد - ادره دقله نانی
 ادصاره... / حکایت اینک... مکتبه حوزت کیمه دایا نامیم هیه داز کیمه هلد
 بالی ص یوه اقصوده نور انهنه ایسه

(نیمه کوره)

صحنه ۷
 ارکلیده - شکونه

ده شادمانه بیگ... املایده شه کورنک اینجوریم

خیرادیم... شکونه بیگ

شمه هوضرتنه خذنه مفرح

یا... یونیدی نکهه سید...؟

سببیر نکه... کیمه یه ده... اور تانی از هیه خاشعیر نوره ادهاده خیریم

نوره... هله یه سبب اولایده

بی صحرانیک... سزه نه... خیریم... ادره اکنه مکه خونی یا با جف... سزه یو

کافه دکله... الله بی کیمه بر طوبی املایم ده ادره کورده

یا... اینه یودرم بر داره صحت... توهای اینه دکله یا با جفکار دیکت

الله... الله... سوزر الله... یا با جف... ذکوره ایدهم زار دیوز

شطری سویمیم...

آه... یاریم شطری ادا هیه

والله شادمانه بیگ... سزه دکله یو یوم بکینه... آن تیار دکله... اینک

اینج یارا یودی... آیت شطرا اوله... افاضتفا بویک تاسه یه بود... هایدن کله...

قورنکیم این ییوه لم... تاسه کیده لم...

(شکونه ای جاویدانه) یه دفعه سزه ایده سید...؟

یکه... فقط جاویده کله شادمانه...

برانه اینم کیم... ادره ده سورمه جاویده آصلاته...

شکونه بیگ... یو یوردرک... (جیفلا)

صحنه ۷
 ارکلیده - کیمه

(شکونه ای جاویدانه کورده) الله... صم ده دقله تان مرفنه
 (نام لرنه دکله کیمه)

ایران به واسطه اینکه تحت انجمن ... عیاشی با پانزده ...
 دانشه کتابخانه پاره کهن ... یازده آنا ... ادب کتک لایم
 کجوه اینه بو اینیه که می بود ... هیکه ارتدی یا فیک کتک خوانه رکن ...
 دانشه زنده یازده برده ... اینه می بود ... اداره فزاینده یازده این بود
 دیر ... انلاسه قورنلاسه ... مکه ایازله یا ایازله
 کجوه دالسه یا ایازله شایریم ... قفق باسه مکه (ایر) بو کتک بتارکن ...
 دانشه پانزده روشنیم ... حجاب اضمیاد ...
 دانشه دکتر کتک ... روشن ... حوال ...
 کجوه ارتن ... (مقتله)

(کتابخانه کهن)

صحنه ۹

دانشه - شادانه

دانشه شادانه بد دارنیم ... کد ... مکه صه اینیم ... (ایر)
 شادانه شایریم اینه انام رفونه ارتدی حورن قولایم حوالیم
 دانشه ادیه کد ... ادطور قنیرا ... هاشویه ... به بواری صه ایازیم
 شادانه نایز ایازله دریمیم ...
 دانشه (ایر) بو کتک ده بیاتقوی به نایز ایازله جیف ... حورن نایز اولونیم ... مکه
 انم ... (ایر) عیاشی ... بد ارتدی ارتدی صه یوزم آدور ... هیکه
 خدایت الد ... بو ارتدی بو ایازیم ... شادانه به دارنیم سه غریبه
 شادانه صاهیلوم دانشه ... زنده صه ایازله سه ارتدی بویم ...
 دانشه یا لانه نه نیکه کتا کد آنا ... زنده ارتدی صه ایازله کتک بویم ... کتک
 شادانه نیم ده یازم ارتدی ... دالسه یوز روشنیم قفق باسه کتک ... (ایر)
 دانشه دانشه برانه کتک ... مکه صه ایازله ...
 دانشه سه کتا آت ... طریقه دیم شیک ...
 شادانه ارتن ... شی کتک زنده دیم بو نایز صه ایازیم نایز چاره واریدیم ...
 دانشه به صه اینیم ... طندوم ... سایه نیکه ... قفق ... ایازله صه بره ایازیم
 کتک ... کجوه ایازله آملانیم ... ایازله کتک ... صه آملانیم
 شادانه دانشه سه ارتدی نایز صه کتک نایز آنا صه ... صه دیم نایز

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

انا البتة برصا دل صد با ایزت راکه؟

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

کدهلم ۷۷

کچین	اون ... باشم یازنه راقه سزینک ایه کده ... روزنوم ... دانه طام
دانه	ایله کیسین ... فقط یواش یایوم یا یاییرمین ...
کچین	مدهسنه دیریم سکه ده خیم اینه ... رطبه اوایمه اولد ...
دانه	کیدی کله برآینه قلم سور مزیا ...
کچین	یکه ده کیر کله ...
دانه	تقط حرکتونه کیرنه خیر دا اولدی لاند ...
کچین	اوکا دانه اینه ...
دانه	ایم ایه نثرناه وکنه ایدمخ ...
کچین	ایزمنه تی قی ایت ایوه هکاه خنده ...
دانه	دایور یومه ...
کچین	سکوره بولور ...
کچین	دواغه ... ارم ایه دور یایم ... آلم قیدر اولغوره اولره چلی
دانه	برایه یایم ده کور سوتد ... کایه دانه خانه ... ایه شی
دانه	نیم قاریزه نواح زمانه قضا ... بی کیم بر کورونه آتباری
دانه	آلام شی اجه ره یقلم ...
دانه	قنایه اولور دادانم ... (کچین قنایه)

صنعه ۱۰

دانه	دانه شادانه - جادیدانه - حکره دلربا - حکره نیشه - حکره کوزه
دانه	(کچین) دانه نه ... (جادیدانه شادانه دلربا)
دانه	خول ایند کیسورنه ...
دانه	دینی ؟
دانه	هوس شی سندی حرکت ایدورنه ... شادانه به سوزنک سنده بیل
دانه	یکه دینه ییم ...
دانه	ایز ایه ل خنده نامه باقیه خویم ...
دانه	قنایه کله ایانویج ... اولدی باریه اونه ایکی نیم کوزنکره
دانه	سوز ... یایی
دانه	ایه اجه لارونه دادانم ... (قنایه)

جایگاه ...
 شادمانه ...
 جایگاه ...
 شادمانه ...

~~دردگور~~ ~~شادمانه~~ ~~خاوری~~
 (درخت خورشید) ~~درخت خورشید~~
 خورشید: نخل: برمه‌ای
 خورشید: درخت انار: درخت لیمو

دریا ...
 شادمانه ...
 دریا ...
 جایگاه ...
 دریا ...

شادمانه ...
 دریا ...
 خورشید ...
 شادمانه ...
 جایگاه ...
 خورشید ...

دریا ...
 شادمانه ...
 خورشید ...
 دریا ...
 شادمانه ...

(گنبد آینه) ...
 85

خ شادمانه - ...
 شادمانه ...
 شادمانه ...
 شادمانه ...

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

ایجاب بایره - بلاتج

نی بر افویا زده کیه هکله - خنده بر ایرته؟

یار درسی آلمانی ... (تهدیه ایسه) برانده

شیخ اول ... اندر الزمه خواجه تاجر ...

تاجیه بی ... دیوینت بلاتج ...

یزده اندر نفیسیه ایسه هکله ...

(تهدیه آخوره قریونده زنده چاندا اولد)

دوره خادامه ییک ... بر ایسه یا شزه کهنه خالیم چه قلم ...

صفحه ایته به خاقیم

اسی زده ص کیدی برکده؟

اون ...

به ره بنابر کیده هکم -

... ..

یا

~~درباره خاقیم ایتره زده کلین کلب~~

~~تصویر ایسه بنابر کیدی برکده ...~~

بنابر کیدی برکده ...

ایله ایسه کلب بنابر

۲۱

تنگ

درباره

بنیوه

شادانه

سویه

جاریه

تکدره

نیده

شادانه

نیده

جاریه

درباره

تخلیه

تصویر

درباره

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

- اوھیبی پردہ -

تیز درہ ہی آبرخانہ کتھا
خولہ ، کوشک دیوہ تالارہ کوندو - سرد پونہم جھیر برکھوہ
تھتہ دہ - اھادہ برناید ایو کوشک کیرہ - صفہ تریہ برجاوہ - آرادہ
آنا ہر - ادکھ برنقیہ ، فکیر ، شامہ ، رھولہ ، جھک

صحنہ ۱

ہی ابر - بقتہ آرادہ - تارہ داکھن

۷۸

در اترہ ^{نفران} اوفدہ دانہ - تاکہ ایو ، تاکہ اناہی دیوہ (دورہ) جھک
جھک بر دورہ فرم ایلم جھک
(برانہ) نہ انہم تغرانک بازینہ م؟
جو نفران ہوا نہ شک کی آس رکھ ایم یا زینہ او قوسیم
جوہ کیوہ نہ عسکہ ، نہ دہ صفای فرم ایلم ہوا
جز او قوساں نہ نہ اہلک اہلہ ہوا
جھک لولہ ہوا نہ نہ ہوا
ماخلہ بائہ ، جھک ہوا

اے ایدہ ککھ ایو جھک نہام بدلوہ یاہہ نہام
ازن بیدم نطق بکوشہ نڈانہ فرمہ جھک
نہ زینہ انہم
فداسیہ نہ ہندہ برنہ ، جھک
پر متا دیوہ ایلم ہوا

اوضہ نہ انہم
اکھو (تاکہ نہ ایو کوز قندہ بر تدرہ نڈانہ اوفدہ) سازولہ برنہ
لمبارہ ایو بکدہ کھیکہ نہ یاہہ کلورہ " سفولہ برنہ
نڈانہ جھک ہوا سازولہ قاج ہندہ

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

کجا (بوشه) ... (اداره درین آیر بانار) اوتن کوجلدی ...

بوغ طیاره دکلده ...
کوردی ...
کوردی ...
کوردی ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

کجا ...
کجا ...

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

دوربا

بیشه

کجا

می آید

کجا

می آید

کجا

می آید

شکر

می آید

شکر

می آید

شکر

می آید

شکر

می آید

شکر

می آید

شکر

شکر

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

هاده می شود یعنی به سن کنده امله صوبای جیح استاریک
تا که کی که نام بر مسلمانان بگردد

۱۰۰ حقه سالانا (سوز - دریا - فوج - جادو - تادله - قاریه قندیل)
(طشده ... ایوب که در دره ... می آید برین اورد)
(دانش کنز آیا - کده اهدا اورد) - علم مظهر

X (کجا کجور) - صحنه ۱ -
می آید - شکر - عکده شادان

شکرین استه بر ذات نه کوسه این بود که در تله فواشکار -
کجید - نه اوید برین طاپا یورم
هم زانده ... تدرک فوسلستان نه کابیا ایجه - بهتر
(هاله بر تدره جولا) به یا ادیا ده ازانه نه بیوم طوزان کجده نه دیو
دره بانه کجورم ...

خنده ترفند علی یورم آمریزی بکله رسم
بیکرینه ... جابونه زلفانیونده (کجا حیفه می آید اگر حوله کوهن ایتفا)
(ایه شکر کجور)

می آید خاله و نزن اینجور
(صنعه سلاسل) اوت ... می آید خیر ...
استقداله ... می تدرک فوسلستان ... فادر اندم
نزن ایتمج ...

نه شادان به استه بر ذات ماز کجدهی؟
اوت سده حاصره نوز اینده ... طیاره ایله کجده ...
اصلا ... کجده لورده این یورم

باشه اوسته (آه یورما) (کجا کجور) این شادان به انقه
خیر دیه ... شکر به انقه کجده لورده این یورم ... حایره جابورم
(کجا حیفه نه حیفه)

شادان بنم حیفه ابه دوشده ...
کنده خیر ذات اولورند آکواتم اولورم کجورم؟
کجده ایوم ... (شادان کجور)
شکر ...

دانه (بیرازنه بویته مایه)

آقله سیاه جوده، سی ایچا بیکر...

ارتن ...
 اریه ای نه سه ... کور کیک (حفا)
 خیلره ... شادانه یورده آریور ... نذانه آلم جون اینیم
 قفک داره ... ادروره برجا ...
 آقلان ...
 دیم یا ادروره ... جائه ننده ایله برسه ...
 یا ... دیک حبه ...
 جوده بوس ... بالیوم نده هم یاردم یقیر برع ...
 هضم ... مصلحه اقلان ... کت اقلان ... کت اقلان مصلحن
 کت چانز ... خ یوه کتله یایه کیده ... نده یوزد دوسول ... شادانه
 اینده ... کت کت برضت یا یا یلا سح ... نه مصله بگا ...
 ایشه بزاره یوه بیدیم ایوه نده یاردم اینیم
 هضم بیدیم یا ... فقط اولاشه آقلان ...
 کل ... ادرام ایله دم قوتونون ... اقلان هم کیم هم بوزون
 (چنهار)

نذانه
 سی ایچ
 شکر
 سی ایچ
 شکر
 شادانه
 شکر
 شادانه
 شکر
 شادانه
 شکر
 شادانه
 شکر
 شادانه

حفا

دانه - کچنه - سی ایچ - حرم - دانه دیکون ارا
 ادروره (دانه دانه) (دانه دانه)
 خورد (دانه دانه)



دانه اقلان ... حبه قلمه ...
 فننه یولدره ... نذانه آلم ... ربه یقیر یا بگا
 ارتن ... شری اوله ...
 تمام ... جوده اب ... سی دکر فاه ... شریک نوز کیزدب نغدم
 ایچوم ...
 یوزا کینه حفا آسه حفا آسه ...

سی ایچ
 دانه
 سی ایچ
 دانه
 سی ایچ

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

دانه - طرانه من؟ (دانه)
 کیوی - اهدیا طرانه ... دکلمه؟
 دانه - علی آفرخانه دانه تعبیه... طرانه من فاریقا ام
 طرانه ایچمه دکلمه درونه دکلمه.
 کیوی - دیک فارغده.
 دانه - خیز . طرانه ستری فاریقا ام ایچمه در - ده اردین .
 علی اکبر - [علی آفرخانه اشاره ایچمه] . منغ اریقا ده کریم دورنیه طرانه طوز
 باقار سز اولا دانه خانک فاریقا رینه باجاری کورولون
 کیوی - دیکر نه عارنا برشم ...
 دانه - ایس دانستماندر .
 کیوی - نرسور سز؟ او حالده مارمله اور تاغز ... دیک
 بو شده آریته کیچون آباد ده دیک بیز دکلمه؟
 علی اکبر - دیک بناسه الود .
 کیوی (دانه) - بوم ... رونده آباد دیک دیکم ده مناسب دکلمه؟
 دانه - نظراتیمک دارشم ... بونی صورا دروشونون
 سیمی شو ادرستی باشم بران تمیزلیون هایما شیرو کیشیک
 فنا ایچانه .
 علی اکبر - سزه برتالار خاخر لاقسیم . (آل جریا) (هابیرا کله)
 آریزه شهاریزه تحفین ایچیم .
 کیوی - دانه افندی کفرین بیلر کیجه ماصالارنیک بر تریخی
 طرانه ایچیم .
 دانه - دها برشی کوروشیک دانسته اونزده
 هابیرا رینه کوره سک . حیره ادرک . هادی ادرکونه
 کیده لم دره باز اشتیاقیه لم
 [هابیرا کیونیک دانه قهله ادرک کوروشیک]

کیوی - افتم ... دانه عام فخر ایچیم مع بر حالیم اثر ایچمه کوروشیک ... خنده یقین کوروشیک
 قهله دکلمه ... شریک فاریقا ام کیده کوروشیک .
 علی اکبر - هاتا نایرینه .
 کیوی - الله الله ... هاتا نایرینه . دانه خانک خال فاریقا ام
 دانه - (کی اکبر) هاتا نایرینه هاتا نایرینه .
 علی اکبر - (شیر) طرانه ... طرانه منغ فاریقا ام کیچمه؟
 کیوی - ادرن ...
 دانه - (انارنایر) منغ نایرینه کیده کوروشیک ... هاتا نایرینه . آچام
 کیوی - آ ... افتم عجایب طرانه دانه خال نایرینه ایچمه کیچمه . بیلر بوسید؟
 علی اکبر - طرانه منغ کله طرانه . جوبه کوروشیک کوروشیک .
 علی اکبر - منغ جوبه ادر حالده مضام دکلمه ... ادرن ایچمه بوزیره اشتغال ایچمه موم
 دانه - جوبه بوزیرونه . منغ ایچمه هفله بایرینه .
 علی اکبر - ادر ادرک باشاندان هفله .
 کیوی - آناه اشتیاقیه افتم دانه .
 علی اکبر - بوجوروشیک (آل جریا) فاریقا ام (ریز الحوزیه ادرانه کوروشیک
 (بجوروشیک فاریقا ام کوروشیک))

کلیه

شاده - دانه - علی اکبر . انزه کوروشیک رقامه کوروشیک
 دانه - [دانه کوره - الیه شانه اشاره ایچمه] کیوی منغ ده من کوروشیک
 آناه دقت ادراره طولاشمه .
 شاده - [صفا صفا کوره ک] جانم دانه . کجا اینانه بوقاده زحمت
 کوروشیک به هالا بوانیک موفقیه به قله قناعت منغ بوم .
 دانه - سرانه سیمه . هم بواقتم هر شوه الهیه شریک کوروشیک .
 سیمه یالده من قطعاً کوروشیک ملیکده بوزیرونه نسله ایچمه .
 شاکرک ایچیمه دکلمه؟
 شاده - ادرت
 دانه - اعلا! بواقتم ایچابه ایچمه . صیام قادی بورده قالموشه نایرینه
 ادر حالده سیمه ایچمه کوروشیک سیمه برهان سیمه ایچمه
 بزه ان زده الهیه آدم .

عای آله

(دانش) دانشی هرگز حاضر .

دانش

رقاصه ؟

عای آله

اداره کلست . بتیزك ان كوزهل للصوفه العشره باز رقاصه

سازنده لاله باب شوها دیده بکلیدر .

دانش

شده بکا ادنی هایغیت . لازمکه تعلیماتی دیدهیم .

عای آله

رال هیبای (کھیاییم) کل (کھیاییم) رقاصه به سوره بوییه

کلهوه .

کھی

بانه است (هیفا) .

دانش

~~عای آله . سوره اوقار . بوییه برده شده به سوره سوره طریقت~~

دانش

عای آله خانه شده سوره بر همان در .

عکس

بویوردک .

دانش

(رقصینه بر یلانط بوزوک هیفا) ~~بیم ایچیه بویوردک~~ کلهوه

کیردیز . بوی سوره استانبوله یازده اهل سوره کیردک .

ساره

آدهت قبولی رها ایله هیلد

عای آله

[باباییم] بخش طاسه . نمونه اولییم [باباییم]

ساره

سوره لایحه دکل آنا [باباییم]

دانش

ها بانه اولده بیله بیکه بویوردک سوله و دانش سوره اولده کله

عای آله

یوغ اولی قبول ایچیه . سنج مافلا سز . بده استانبوله کله سز

صفاییه سز .

کھی

[رقاصه ایله کله و رقاصه] عکس خانه سزله کور و کله سیم بوی

دانش

[رقاصه کور و کله] خدا عالم خبترده .

رقاصه

خانه حفتره بر اریزی واره ؟

عای آله

سوره دانش ، سیم محمدیم اولده . استانبوله مافلا کله . . . بویوردک

استانبولک ان سزله کله سز .

رقاصه

تشف ایچیم .

دانش

سه بویوردک خانه ایچیه سیم . خار رقاصم وارده .

رقاصه

۱۰ نظره صافلا سوه .

Uludağ University Faculty of Education Department of Turkish Language and Literature

{ شادانه على بر طوفه قونولار [مطلع]

دانه
رقاصه [تکرار]
ای در نازیده . سو بوقت دم دهنده فریضه التبت فریضه کده
مصلحت!

دانه
رقاصه
خیز . مصلحت امانت . مقصدی فکر و خیا که بدله بخیز
خی اوقادار بودلاس مصلحتی بر یورینیز

دانه
رقاصه
هاش الماسیه هم . نرم نسانه زده رقصه اهتاجی بقصه در در .
بزه براتم فونکار . ای کوله . شهور اینز ای دورده ، صایدیجه قویو
دیبه جه ای قوله لایم .

رقاصه
[کونولار سونه ک] [صوت دیک فونکار ای کونولار] [دور دوزن اوزن اوزن]
شهور اینز ای دورده [قویون اوزاره رقصه] صایدیجه قویو دیبه جه
ای قوله لایم

دانه
رقاصه
الله
داها!

دانه
رقاصه
های دانه قربانک الله من تخریتمک اعاده من غیبیتم .
آهد در لسان لایم .

دانه
رقاصه
اما ایبه ای کول . سه آدوه بر دایم .
نه دیبیز ؟ دایم ؟ بو اعلاء مقصد باقیانک حبابه یورینیز ؟

دانه
رقاصه
میلتاشغولیه !
ای کونولار طوبیوسه هم بو قانار زیننک هم ده عشق دلالتی یورینیز

دانه
رقاصه
هاش الماسیه هم . مشد کله فله ای کول کیو دلا . بز بو یاره
ایرانه بر عاشق قورنارمه اول سوکلینه قادرده میده یوریه کولک .
کامر فاشه ؟

دانه
رقاصه
یور جانخ . مشد اوند دنده . صیرا کله ای کول ای کول . سحره ای کول
[حینه یاره حقیقار ای کول] کما یسه الله همه الی الله . ای کول دینی کول
علاوه کول الی الله همه ادرقت

دانه
رقاصه
یا ! نهی بایله میده نهی نهی ؟ سوکلینه باقیانم .
کما سیده کونوله یورینیز بر دایم دار . ائس کویو در . ائس کولک

دانه
رقاصه
زنگیه شمارنده . بوقت ز یورینیز یورینیز بو آره ای کول حقیقار حقیق

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

رقاصه
 ادرنه قولا نه دار ؟
 دننه
 فونكده ايه كوز ، سوتون ايه دورده / دننه صابيره
 رقصه
 صابيره قويدوريم ميه ايه ده قول ركسي ؟ [اوشاده ميونه قزوه]
 ميونه
 او ماشا او ماشا او قويدوريم اسكوتنه يه طام
 دننه
 سزه استانبولك ايه نيزيه بر تخارين تقويم ايه يم
 رقصه
 [مغنا] نغونديز [ديديكي بر آدم لاجه]
 دننه
 [ميونه] شيزك ايك دبرهنا بر قيه
 ميونه
 تشقا سيميم .
 رقصه
 اوشون نه زك .
 دننه
 [رقاصه] آكلارينيزيا كوره يم نيزه به سكه عيالر خانه ده لانه مكله
 دننه
 نديقه ويره كيم . سيمه كليم [مغنا]

صحنه

رقاصه
 [فونكده نوزله ميونه بايه باقا . ۴ . ميونه مجورده . رقصه سيمه بايه ميونه
 يانه كلن خاشا ميه .]
 ميونه
 افسونم
 رقصه
 [تدار ايشه ايه]
 ميونه
 آكلابا يادم
 رقصه
 يانه كلن [سيونه ترددله بايلايم] زها
 ميونه
 بر ايتريه دار ؟
 رقصه
 استفغاه بر رهاده بلهنا جمع . [سيونه بايلايم] رقصه ادرنه نيزه لاره
 سورهده بر قارنج فلانه ذره لطفه باقا سيمه .
 ميونه
 [باقاره] كوره ميورم .
 رقصه
 اشته اشته تانك يور ديو . آرقاصه طروده كيدويه [الهيته ايمرده ديو بر لانه]
 سورهده .
 ميونه
 اوش طرودون
 رقصه
 هجيتلا يور سته .

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

کیوی - ماشا ۱۰ طرف لانه کلتان
 علیا - مانف بوستان رکله ؟
 کیوی - انفاه نره بوستان ارلون
 علیا - عدیک بوستان دیمیشیم
 کیوی - عدیک بوستان بدم . لانفده . بال با با مار دل طرف
 بوستان ار قیاس ایلدور ؟
 دانه کیوی کلتان عدیک کلتان حیدر ایلدور . [علیا خانه] کیوی
 علام در بوستان ایلدور
 کیوی - [علیا] بوستان ایلدور ماشا بوستان بوستان
 علیا - دها بوستان کلتان کلتان
 دانه - بوستان کلتان کلتان
 کیوی - نه افلا بوستان کلتان

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

آل برانه دها ...

دانه / آناه خانم افسدی اور تالقه نکران . کده کیوی نری کورده
 هیکلک هایونه [شکره قاهره] . [دریا کورده]
 دریا [برانله] دانه خانه نره حیدر کلیم دانه ...
 دانه آناه خانم افسدی قور بانک اولام شکره حیدر دانه ... هیکلک ... کوزولک
 هایونه هایونه ایلدور ... [آتیک هیاتیر]
 [علیا ایلدور کیوی قول قول کورده]
 ناصه دانه افسدی تیزی کلتان ؟
 هیاتیر کورده ...
 علیا کورده فقط نری کلتان دها کورده ...
 کیوی حیدر کورده ایچیه باقماق ایلدور ...
 دانه نه ایچیه حیدر ایلدور ...
 علیا کورده نه ایچیه حیدر ایلدور ...
 کیوی [دانت] نه ساز برور اناندر ...
 علیا کورده اوزنر ایچیه شکره حیدر کورده ... اوزده صفا ایچیه ...
 کیوی برور دانه استراحت ایلدور . [آلاینه هیاتیر] کل
 حیدر افسدی .
 کیوی سازنده / رقاصه / بوستان کورده ...
 کیوی [سازنده کورده] اور ... ماسر کورده ... آناه خانه بوستان کلفت
 دانه [برانله] کورده ... ایلدور ... ایلدور ... ایلدور ...
 کیوی برانله کورده ... [ایلدور]



علیا کورده (کیوی) جنرالین شرایین نوتنه ناه ایچیه ...
 دانه اوتنه نموده نله دتجه هیاتیر ...
 کیوی (ایچیه) قهر ... هیاتیر کورده ... ایلدور ... ایلدور ...
 علیا کورده انانت خانم / نری کورده ... ایلدور ... ایلدور ...
 دانه (ایچیه) یاه ... ایلدور ... ایلدور ...

(دوستونه) خنده نیم فتنه کیم بیاورد
 اویم ایج مکله بونه... کل اویم
 درینک... ای... (کننده طمان) هو کیم... بیه کیم کورت (چادریه کردی)
 (نایری خابایر)
 ادر اذوه خوزیف دیو لوم

دانه - هی آبر - کیم - ارشاند - صکره کیمون رشام کله دانه
 (هکی من کیمور)

(سکوت انسانه ایج - کیمه چادریه و کیمه) اعلای...
~~چلیک دانه~~ ایج خوزیف... (دیکه) خیمه ایدیه...
 (بایدتمه) نه بایا خیمه...

(اگر کیم) به کیم... بیلی... نام جوره وقت کیمیا نکه... صکره صکره باحدیه
 (کننده خیمه) (کننده خیمه)
 دیکه کیم بای... (خیمه)
 (اوشانده انشان ایج - چادریه هیمه) نایری آچاره کیمون ایم رشامی ضعیف
 دانه کیمیا نه خادیم شاهمه یوکون شاهمینه کیمه... یوکون خیمه... خدای
 ایجه تی من ایدیه کیم (اوشانده) آنگه هیمه ایدیه
 (اوشانده رشامه) (اوشانده رشامه) (اوشانده رشامه)
 آچاره هی آبر خان...

(نایری هیمه)... شرم نه کنی کیم ایدیه... شرمی نایریه بایان اتمک نه خیمه ایچ
 خیمه کیم... اوشانده رشامه کیمورک اوشانده رشامه کیمورک
 حفظ هی آرشامه... (اوشانده رشامه)...

یوجه اوشانده رشامه بیلیم یوسف... آر دانده اوشانده رشامه کیمورک
 الله اولدور دروج... رکا ایدیه که ایدیه ایدیه... حفظ نه یاتان تولا
 تورنالم به صکره... یون خیمه کیم هیکه... ایدیه بویونتی المانه
 آچاره هی آبر خان بریا ایدیه...

دیکه کیم (دانه رشامه)
 اوشانده رشامه... اوشانده رشامه... اوشانده رشامه...
 نه ایدیه... اوشانده رشامه... اوشانده رشامه...

رقم
 کیمه
 رشامه
 هی آبر
 دانه
 هی آبر
 دانه
 هی آبر
 دانه
 هی آبر
 رشامه
 کیمه
 هی آبر
 کیمه
 هی آبر
 کیمه
 هی آبر
 دانه
 هی آبر

Mimar Sinan Üniversitesi
 Türk Sanat Tarihi
 Uygulama ve Araştırma Merkezi

دانه - قیاضک بودیک ... دور نغایم (عالمی) فامه نغایم - نیم کویینف تصدین عقزیم
دیسمه -

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

بریکه انکرکه انجونه اولتر برک صید دیر
بوداره فخره هوا برقره

دانه کینجه دواتم ... سندن جادیده نه فانی بوند و نغ ... یو سکنه یو جادیده اذنه
سکده و قولا ...
کینجه ستمه جادیده ای اگر فاند دیکر زحابه نغ نغایم آنگه اولد ...
دانه سده نغایم آیرله بوند نغایم ...
کینجه نغ قعا ... نغ قعا ... نغ نغایم ...
دانه نغ نغایم دونه بوند ... بوزاره آنگه دونه بونداغده قلا ... یو کونه نغایم ...
یاره باره دیر نغایم یوز دونه نغایم بوم دوجا جبه

بوداره هر سافر

دانه - ای چله کینجه دواتم ... آنگه دونه نغ نغایم ...
نغ نغایم دونه نغایم ...
کینجه دونه نغایم ...
دانه نغ نغایم دونه بوند ... بوداره آنگه دونه بونداغده قلا ...
یاره باره دیر نغایم یوز دونه نغایم بوم دوجا جبه

دانه با ... بولیم جادیده ...

کینجه سانه دینیزه کله ای بوم ...

کینجه حه بر ارام ... بوقه خنده آمیده بونفا ججه ...

دانه دیک سانه ارقدر نغ ...

کینجه یو دونه دیر ایزه آدیوز ارام یانه نغایم جاده بوند ...

دانه ایوله بویون برضایم ...

کینجه دونه نغایم نغایم بوم ججه ... (کویینف اوزیزه دور یوزر دانه نغایم) نغ نغایم ...

کینجه کله دانه براده نغ نغایم ...

دانه جاده بوند نغایم نغایم نغایم نغایم نغایم نغایم ...

کینجه (دکمه) کجا اونه دفعه سانه ای بوم ... دونه ... نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه ایوه بر ججه دانه ...

کینجه اولدینیزه بایم ...

کینجه دونه دیکه نغایم نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه نغ ... دیکه اظه بوند ... نغایم ... اولدیم ...

کینجه نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم ...

دانه بونج ... دونه بوم بوند ... نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه بونجه نغ نغایم بوند ...

کینجه ای آنا جادیده ...

کینجه نغ جادیده ... جادیده بوم (ایله بوند) نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه دیکه نغایم بوند نغ نغایم ... دونه دونه بوند ...

کینجه نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه آنا بوند دانه نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه جاده بوند ... بوند ایله کینجه ...

کینجه ای آنا جادیده ...

کینجه نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم نغ نغایم ...

کینجه دونه نغایم نغ نغایم ... بوند دونه نغ نغایم ...

ایله بوند
نغ نغایم
نغ نغایم

اولدیم
نغ نغایم

دیکه بر کیم صبا صبا حاله ادخ کیم

دانش برین صبا صبا (صبا صبا آوازه دانه ... باه به یوز در دستش)
ادخ صبا صبا / یوز ده آوازه دیکه / یازیم ^۲ یوزده / صبا صبا دیکه
آیته ...

کینه
دانه

صحنه

آر لکیر - می آبر - آفوندر خیر - او شانه
توبه - دریا - شکوفه - شاد - مقام
ای جو اینده نوره .

می آبر
کینه
دانه
می آبر
کیم

یه کنیز افتاح اینده - هن برهانده ده بنم ایومه ندر ای ایله
ای ایستک بوتنه ضای قوروی - (آن چیار (کیمیا کور) مقام
افضا - ایستور ...

کله انم بر یوزده - سدی اینچ
ایستور تاکر / ایستور کور / یوزده ایستور / ضرب

ایستور / ضرب / دیکه / ایستور / ایستور / ایستور
ایستور / ایستور / ایستور / ایستور / ایستور
ایستور / ایستور / ایستور / ایستور / ایستور

یوزده ایستور / ایستور / ایستور / ایستور / ایستور
ایستور / ایستور / ایستور / ایستور / ایستور
ایستور / ایستور / ایستور / ایستور / ایستور

ایستور
کینه
دانه
می آبر
کینه
دانه
می آبر
کینه
دانه

سوله ایستور ایستور

ایستور / ایستور / ایستور / ایستور / ایستور
ایستور / ایستور / ایستور / ایستور / ایستور
ایستور / ایستور / ایستور / ایستور / ایستور

کینه
دانه
کینه
دانه

کینه
دانه
کینه
دانه

کینه
دانه
کینه
دانه

Mimar Sinan Üniversitesi
Türk Sanat Tarihi
Uygulama ve Araştırma Merkezi

